

LAUFEN

bathrooms



Urinals
Urinale
Urinoirs
Orinatoir



LAUFEN URINALS: STYLISH, HYGIENIC AND WATER-EFFICIENT

Believe it or not even the ancient Romans had a convenience that permitted men to relieve themselves without revealing all. In bygone days, men mostly made do with a simple urine gutter as can still be encountered nowadays from time to time. A revolution was however heralded on 27 March 1866 in the USA when Andrew Rankin had the first urinal patented in the form with which we are familiar today. Much has happened since. LAUFEN, for instance, has constantly improved its urinals both in form and function – in terms of convenience and ecology alike. Or, in other words: a modern urinal today impresses with its looks, convenience and hygiene, and is practical, easy to install and clean. And, of particular importance for the environment: It saves lots of water.

Les urinoirs de LAUFEN: style, hygiène et économie d'eau

Saviez-vous que les Romains, en leur temps, possédaient déjà des installations permettant à l'homme d'uriner sans s'exposer entièrement? Ceci dit, nos ancêtres se contentaient bien souvent de simples rigoles, comme on en rencontre parfois aujourd'hui encore. Le 27 mars 1866, Andrew Rankin marqua un grand tournant en déposant aux USA un brevet pour le premier urinoir ayant la forme qu'on lui connaît aujourd'hui. Depuis, il y a eu beaucoup de changements. LAUFEN a notamment amélioré la forme et le mode de fonctionnement des urinoirs en termes de confort mais aussi d'écologie. Autrement dit, aujourd'hui, un urinoir moderne séduit par son esthétique, son confort et son hygiène, il est fonctionnel et facile à monter et à nettoyer. Autre aspect important pour l'environnement: il économise beaucoup d'eau.

Urinale von LAUFEN: stilvoll, hygienisch und wasser sparend

Wussten Sie, dass bereits die alten Römer eine Vorrichtung kannten, die es dem Mann erlaubte, sich zu erleichtern, ohne sich dabei völlig zu entblößen? Meist begnügte Mann sich früher mit einfachen Pinkelrinnen, wie wir sie auch heute ab und zu noch antreffen. Am 27. März 1866 kam aber dann die grosse Wende – in den USA liess Andrew Rankin das erste Urinal in der Form, wie wir es heute kennen, patentieren. Seitdem hat sich viel getan. So hat LAUFEN die Urinale in ihrer Form und Funktion stets verbessert – sei es beim Komfort sowie beim ökologischen Aspekt. Oder anders gesagt: Ein zeitgemäßes Urinal besticht heutzutage durch Ästhetik, Komfort und Hygiene, ist funktionell, leicht zu montieren und zu reinigen. Und besonders wichtig für die Umwelt: Es spart viel Wasser.

Orinatoio LAUFEN: eleganti, igienici e a risparmio idrico

Sapevate che già gli antichi Romani conoscevano un dispositivo che consentiva all'uomo di espletare le proprie funzioni corporali senza doversi spogliare completamente? In passato per lo più gli uomini si accontentavano di semplici canali di scolo, che di tanto in tanto si ritrovano ancora ai nostri giorni. Il 27 marzo 1866 arrivò invece la grande svolta: negli USA Andrew Rankin fece brevettare il primo orinatoio nella forma che oggi conosciamo. Da allora molti sono stati i cambiamenti. LAUFEN ha costantemente migliorato forma e funzione dei suoi orinatoio, sia dal punto di vista del comfort che sotto l'aspetto ecologico. In altri termini: un moderno orinatoio seduce oggi per l'aspetto estetico, il comfort e l'igiene oltre ad essere funzionale e semplice da montare e da pulire. Inoltre, un particolare di grande rilievo per l'ambiente, risparmia molta acqua.

SAVING WATER: THE FIRST PRIORITY

As far as the environment is concerned, LAUFEN has produced a series of innovative solutions for urinals in recent years. Siphon urinals with a 1-litre flush or completely waterless urinals are standard at LAUFEN today.

Even with regard to electronic water-saving systems, LAUFEN always features state-of-the-art solutions. Systems are available for the following urinals: Caprino Plus, Lema and Tamaro-VS.

Taking Lema as an example, you can see just how much water can be saved: In comparison to conventional 2-litre urinals, five 1-litre urinals flushed 300 times a day, can e.g. save the water required by a family of four over approx. three years. For the Lema 0-litre urinal, the saving is even more spectacular, at the equivalent of almost six years' water consumption.

Economiser l'eau: la toute première priorité

Dans la rubrique environnement, ces dernières années, LAUFEN n'a eu de cesse de proposer des solutions convaincantes par leur aspect novateur. Les urinoirs à siphon équipés d'une chasse de 1 litre ou encore les urinoirs qui se passent complètement d'eau sont aujourd'hui des modèles standard chez LAUFEN.

Même en matière de systèmes économiques en eau, LAUFEN est toujours à la pointe de la technique. Ces systèmes existent sur les urinoirs suivants: Caprino Plus, Lema et Tamaro-VS.

Lema est un bon exemple pour illustrer les quantités d'eau pouvant être économisées: par rapport aux urinoirs traditionnels à 2 litres, cinq urinoirs à 1 litre dont la chasse est actionnée 300 fois par jour économisent par ex. la quantité d'eau consommée par une famille de quatre personnes en trois ans. Avec le modèle Lema à 0 litre, c'est même la consommation d'eau de presque six ans qui est économisée.

Wasser sparen: oberste Priorität

Wenn es um das Thema Umwelt geht, hat LAUFEN bei den Urinalen in den letzten Jahren immer wieder mit innovativen Lösungen überzeugt. Siphonurinale mit einer 1-Liter-Spülung oder gänzlich wasserlose Urinale sind heute bei LAUFEN Standard.

Auch wenn es um elektronische Wassersparsysteme geht, ist LAUFEN immer auf dem allerneusten Stand. Die Systeme sind bei folgenden Urinalen vorhanden: Caprino Plus, Lema und Tamaro-VS.

Wie viel Wasser gespart werden kann, sehen Sie am Beispiel von Lema: Im Vergleich zu herkömmlichen 2-Liter-Urinalen spart man z. B. mit fünf 1-Liter-Urinalen bei 300 Spülungen pro Tag den Wasserverbrauch, den eine vierköpfige Familie in knapp drei Jahren verursacht. Mit dem Lema 0-Liter-Urinal entspricht dies sogar dem Wasserverbrauch von fast sechs Jahren.

Risparmio idrico: massima priorità

Quando si parla di ambiente si può affermare che negli ultimi anni LAUFEN è stata sempre più convincente grazie alle sue soluzioni innovative per gli orinatoi. Orinatoi con sifone con uno sciacquone da 1 litro oppure orinatoi completamente privi di acqua sono oggi lo standard per LAUFEN.

Anche per quanto concerne i sistemi elettronici a risparmio idrico LAUFEN è sempre all'avanguardia. I sistemi sono disponibili con i seguenti orinatoi: Caprino Plus, Lema e Tamaro-VS.

Per conoscere l'entità del risparmio idrico si veda l'esempio di Lema: paragonato ai tradizionali orinatoi con sciacquone da 2 litri, con cinque orinatoi da 1 litro e 300 risciacqui al giorno si risparmia ad esempio l'acqua che una famiglia di quattro persone consuma nell'arco di tre anni. Con l'orinatoio Lema 0 litri si risparmia perfino il consumo idrico di quasi sei anni.

OUTSTANDING DESIGN: VERSATILE, BEAUTIFUL AND OOZING STYLE

Who says urinals have to be unattractive and reduced to the purely functional? LAUFEN urinals prove that the opposite is true, for the company sets great store by appearances. Design highlights from Il Bagno Alessi or the sheer elegance from Process Design that can be appreciated on the Lema, inject an inspirational mood into toilet ambiances.

Un design qui n'a rien de quelconque: rapide, simple et économique

Qui a dit que les urinoirs n'avaient rien d'esthétique et qu'ils se limitaient à leur seule fonction? Les urinoirs de LAUFEN et le soin accordé à leur apparence nous fournissent la preuve du contraire. Le brillant design de Il Bagno Alessi ou encore l'élégance sobre de la maison Process Design, que Lema vous fera découvrir, sont un vent frais qui souffle sur le quotidien des toilettes.

Nicht alltägliches Design: vielseitig, ästhetisch und mit Stil

Wer sagt denn, dass Urinale unästhetisch seien und nur auf den eigentlichen Nutzen reduziert werden? Urinale von LAUFEN beweisen das Gegenteil, denn hier wird viel Wert auf das Äussere gelegt. Design-Highlights von Il Bagno Alessi oder die schlichte Eleganz aus dem Hause Process Design, die Sie bei Lema entdecken können, bringen frischen Wind in den Toiletten-Alltag.

Un design fuori dal comune: versatile, estetico e con stile

Chi sostiene che gli orinatoi sono antiestetici e sono limitati al loro uso specifico? Gli orinatoi di LAUFEN dimostrano il contrario, poiché danno una grande importanza all'estetica. Le peculiarità del design di Il Bagno Alessi o la sobria eleganza di Process Design, che potete scoprire nel modello Lema, portano una ventata d'aria fresca nella quotidianità della toilette.

INSTALLATION AND CARE: SWIFT, SIMPLE AND SPARING

You'll be surprised by the simplicity and efficiency of installation featured by LAUFEN urinals. The same applies to their care, which is simple and, first and foremost, cost-saving. Urinals with an electronic control are designed by LAUFEN to ensure effortless installation, easy care and, above all, failsafe operation. After all, heavily frequented urinals should function round the clock. The required LAUFEN urinal sets are always supplied in a complete package.

The enclosed CD-ROM contains detailed information on the swift, simple installation of LAUFEN urinals.

Montage und Unterhalt: schnell, einfach und günstig

Sie werden überrascht sein, wie simpel und effizient die Installation der Urinale von LAUFEN von der Hand geht. Dies gilt auch für die Instandhaltung, die einfach und vor allem kostensparend ist. Urinale mit elektronischer Steuerung werden von LAUFEN so konzipiert, dass sie problemlos zu montieren, leicht instand zu halten und vor allem nicht anfällig für Ausfälle und Störungen sind. Schliesslich sollen stark frequentierte Urinale rund um die Uhr funktionsbereit sein. Die gewünschten Urinal-Sets von LAUFEN werden jeweils komplett in einem Paket geliefert.

Auf der beiliegenden CD-ROM finden Sie die detaillierten Informationen zur schnellen und einfachen Installation der LAUFEN-Urinalen.

Montage et entretien: rapide, simple et économique

Vous serez surpris de découvrir à quel point l'installation des urinoirs de LAUFEN est simple et rapide. Il en va de même de la maintenance, qui est simple et surtout économique. Les urinoirs avec commande électronique sont conçus par LAUFEN pour être montés sans problème, être faciles à entretenir et surtout pour ne pas être sujets aux pannes et aux dysfonctionnements. Des urinoirs fortement fréquentés ne doivent-ils pas être opérationnels 24h sur 24? Les sets complets d'urinoirs de LAUFEN sont toujours livrés en paquet intégral.

Le CD-ROM ci-joint vous fournira les informations détaillées pour procéder à une installation simple et rapide des urinoirs LAUFEN.

Montaggio e manutenzione: veloci, facili e convenienti

Vi meraviglierete di quanto sia semplice e pratica l'installazione degli orinatoi LAUFEN. Ciò vale anche per la manutenzione, facile e soprattutto conveniente. Gli orinatoi con comando elettronico sono stati concepiti da LAUFEN in maniera tale da consentire una massima semplicità di montaggio e manutenzione, soprattutto senza essere soggetti a guasti o inconvenienti. In fin dei conti gli orinatoi molto frequentati devono essere funzionanti 24 ore su 24. I set di orinatoi LAUFEN ordinati vengono spediti in imballi completi di tutto l'occorrente.

Nel CD-ROM allegato troverete le informazioni dettagliate per la veloce e semplice installazione degli orinatoi LAUFEN.

HOME or PUBLIC?

Uniform criteria can by no means be applied to all application areas. In recognition of this fact, LAUFEN provides urinals for both the public and private realms. Whereas urinals for public areas (PUBLIC) satisfy high installation and function requirements, those for private spaces (HOME) impress with the beauty of their design.

Public urinals by LAUFEN are featured in the most diverse public places. Be it in the hospitality industry (restaurants, bars, hotels), busy thoroughfares, e.g. railways stations or airports, in the business world, public buildings like schools and conference complexes, shopping centres, cinemas, theatres or concert halls – with these urinals, most of which feature electronic flushing, the range of implementation options is infinite.

HOME urinals are ideal for use in a private context. Their harmonious contours lend bathrooms a unique cachet.

HOME ou PUBLIC ?

Les différents lieux d'application sont loin de tous présenter les mêmes exigences. C'est pourquoi certains des urinoirs proposés par LAUFEN sont destinés aux lieux publics et d'autres à la sphère privée. Tandis que les urinoirs pour les espaces publics (PUBLIC) doivent remplir certaines exigences en matière d'installation et de fonctionnement, les urinoirs destinés aux particuliers (HOME) se caractérisent pour leur part par une grande recherche esthétique.

On trouve les urinoirs de LAUFEN de la gamme Public dans les lieux publics les plus variés. Dans la gastronomie (restaurants, bars, hôtels), dans les nœuds de communication que sont les gares ou les aéroports, dans les entreprises, dans les bâtiments publics que sont les écoles ou les palais des congrès, les centres commerciaux, les cinémas, les théâtres ou les salles de concert, les possibilités d'utilisation de ces urinoirs généralement équipés de chasse électronique sont illimitées.

Les urinoirs de la gamme HOME se prêtent à merveille à une utilisation chez les particuliers. Leur forme harmonieuse apporte à la salle de bains une ambiance toute particulière.

HOME oder PUBLIC ?

Längst nicht alle Anwendungsbereiche haben dieselben Ansprüche. Deshalb bietet LAUFEN Urinale sowohl für den öffentlichen Bereich als auch für die eigenen vier Wände an. Während bei den Urinalen für den öffentlichen Bereich (PUBLIC) den hohen Installations- und funktionalen Anforderungen Rechnung getragen wird, überzeugen die Urinale für den privaten Bereich (HOME) mit hohem ästhetischem Niveau.

Urinale von LAUFEN aus dem Bereich PUBLIC kommen an den unterschiedlichsten öffentlichen Orten vor. Ob in der Gastronomie (Restaurants, Bars, Hotels), an belebten Verkehrsknotenpunkten wie Bahnhöfen oder Flughäfen, im Businessbereich, in öffentlichen Gebäuden wie Schulen und Kongresszentren oder in Shopping Centern, Kinos, Theater oder Konzerthallen – die Einsatzmöglichkeiten dieser, meist mit elektronischer Spülung versehener, Urinale sind unbegrenzt.

Die Urinale aus dem Bereich HOME sind ideal für den privaten Bereich einsetzbar. Dank ihrer harmonischen Formgebung sorgen sie im Bad für ein ganz besonderes Ambiente.

CASALINGO o PUBBLICO ?

Non tutti gli ambiti d'utilizzo hanno le medesime esigenze. Per questo motivo LAUFEN offre orinatoio sia per gli ambienti pubblici sia da inserire fra le quattro mura domestiche. Mentre gli orinatoio per gli ambienti pubblici (PUBLIC) devono rispondere a requisiti elevati di installazione e funzionalità, gli orinatoio da inserire in ambito privato (HOME) si distinguono per l'alto livello estetico.

Gli orinatoio LAUFEN della gamma PUBLIC sono presenti nei più disparati luoghi pubblici. Nel campo della ristorazione (ristoranti, bar, hotel), in animati nodi di traffico come stazioni o aeroporti, in luoghi d'affari, in edifici pubblici come scuole e centri congressuali, oppure in centri commerciali, cinema, teatri o sale da concerto, infinite sono le possibilità di inserimento di questi orinatoio, per lo più dotati di sciacquone elettronico.

Gli orinatoio della gamma HOME sono ideali per essere inseriti in ambito domestico. Grazie alla loro forma armonica doneranno all'ambiente del vostro bagno un tocco del tutto particolare.



One
design Stefano Giovannoni

IL BAGNO **ALESSI**

Transform the commonplace into a celebration

The famous Italian designer, Stefano Giovannoni has designed an entire bathroom series exclusively for LAUFEN in an extravaganza of original new shapes. The urinal with its soft contours lends the bathroom a modern, inspirational ambience.

Alltägliches wird zum Ereignis

Der bekannte italienische Designer Stefano Giovannoni hat exklusiv für LAUFEN eine komplette Badserie mit nicht alltäglichen neuen Formen gestaltet. Das Urinal mit seinen abgerundeten Formen verleiht dem Bad ein modernes und inspirierendes Ambiente.

Quand le quotidien devient événement

En exclusivité pour LAUFEN, le célèbre designer italien Stefano Giovannoni a créé une série complète de salles de bains aux formes peu quelconques. Avec ses formes arrondies, l'urinoir donne à la salle de bains une touche moderne et inspiratrice.

La quotidianità diventa un avvenimento

Il noto designer italiano Stefano Giovannoni ha creato in esclusiva per LAUFEN una serie completa di complementi da bagno in nuove forme che esulano dall'ordinario. L'orinatoio, con le sue forme arrotondate, conferisce al bagno un'atmosfera di ambiente moderno e stimolante.



dOt
design Wiel Arets

IL BAGNO **ALESSI**

Exhilarating style

The successful Dutch designer and architect, Wiel Arets designed the urinal for Il Bagno Alessi dOt. Similarly to Il Bagno Alessi One, exhilarating contours and the removable, optionally available cover with hydraulic lowering create a striking focal point. The cover can be removed effortlessly for cleaning.

Ungewöhnlich in Form

Der erfolgreiche holländische Designer und Architekt Wiel Arets hat das Urinal für Il Bagno Alessi dOt entworfen. Ähnlich wie bei Il Bagno Alessi One stechen hier die ungewöhnlichen Formen sowie der abnehmbare, optional erhältliche Deckel mit hydraulischer Absenkautomatik ins Auge. Er lässt sich sehr einfach zur Reinigung abnehmen.

Forme inhabituelle

Wiel Arets, designer et architecte hollandais qui connaît un grand succès, est l'auteur de l'urinoir de Il Bagno Alessi dOt. Un peu comme dans Il Bagno Alessi One, ce sont les formes inhabituelles et le couvercle amovible, disponible en option avec son système hydraulique d'abaissement automatique, qui accrochent l'œil. Pour le nettoyage, l'urinoir se démonte en toute simplicité.

Forme insolite

Il noto designer e architetto olandese Wiel Arets ha progettato l'orinatoio per Il Bagno Alessi dOt. Come per Il Bagno Alessi One, saltano all'occhio le forme insolite, nonché il coperchio opzionale staccabile con automatismo idraulico di abbassamento, facilmente rimovibile per le operazioni di pulizia.





CASA

The name says it all!

As the name reveals, Casa was primarily designed for the private sphere. Due to its compact design, this stylish, minimalist urinal saves lots of space and can be enhanced by an elegant cover, available as an accessory. The dynamic curves of the urinals are an excellent match for LAUFEN washbasins and WCs – and in particular to the equally curvaceous design of the gallery, form or vienna suites by LAUFEN

Der Name ist Programm

Wie der Name schon sagt, wurde Casa in erster Linie für das private Umfeld konzipiert. Das formschöne und schlicht gehaltene Urinal spart dank seiner kompakten Grösse viel Platz und kann durch einen eleganten, als Zubehör erhältlichen Deckel ergänzt werden. Die runde, geschwungene Form des Urinals passt hervorragend zu den Waschtischen und WCs von LAUFEN – vor allem zu den ebenfalls abgerundet gestalteten Sets wie gallery, form oder vienna by LAUFEN.

Un nom qui en dit long

Comme son nom l'indique, c'est en tout premier lieu pour la sphère privée que Casa a été conçue. Grâce à sa taille compacte, cet urinoir aux formes belles et dépouillées permet de gagner beaucoup de place. Il peut être complété par un couvercle élégant, disponible comme accessoire. La forme ronde et galbée de cet urinoir est merveilleusement assortie aux lavabos et aux WC de LAUFEN et tout particulièrement aux sets gallery, form et vienna de LAUFEN, eux aussi tout en rondeurs.

Un nome che è tutto un programma

Come il nome già suggerisce, la linea Casa è stata principalmente concepita per l'ambito privato. L'orinatoio dalla forma gradevole e sobria risparmia molto spazio grazie alle dimensioni compatte e può essere completato con un elegante coperchio, disponibile come accessorio. La forma arrotondata e arcuata dell'orinatoio si combina egregiamente con i lavabi e WC LAUFEN, soprattutto con le serie dalla forma ugualmente arrotondata come gallery, form o vienna by LAUFEN.



VILA

Outstanding elegance and economy

The original complex of curves, angles and a trapezoidal opening conceals a water and cost-saving 1-litre siphon urinal. The sturdy urinal cover with hydraulic lowering is available as an optional extra. Its special design makes Vila an excellent foil to e.g. the sets living by LAUFEN, LAUFEN pro or Palomba Collection.

Aussergewöhnlich in Form und Sparsamkeit

Hinter der ungewöhnlichen Form aus Rundungen, schrägen Linien und einer trapezförmigen Öffnung verbirgt sich ein Wasser und Kosten sparendes 1-Liter-Absauge-Urinal. Der robuste Urinaldeckel mit hydraulischer Absenkautomatik ist optional dazu erhältlich. Dank seines speziellen Designs passt Vila z. B. ideal zu den Sets living by LAUFEN, LAUFEN pro oder Palomba Collection.

Exceptionnel pour la forme et l'économie

Derrière une forme inhabituelle faite de rondeurs, de lignes obliques et une ouverture trapézoïdale, se cache un urinoir à effet siphonique à 1 litre, économe en eau et en coût. Le couvercle d'urinoir robuste, avec système hydraulique d'abaissement automatique, est disponible en option. Grâce à son design spécial, Vila se marie à la perfection notamment aux sets living by LAUFEN, LAUFEN pro ou à la Palomba Collection.

Straordinario nella forma e nel risparmio

Dietro l'insolita forma realizzata con arrotondamenti, linee oblique e un'apertura trapezoidale si nasconde un orinatoio con sciacquone da 1 litro ad aspirazione, economico nel consumo idrico e nei costi. Il robusto coperchio con automatismo di abbassamento idraulico è disponibile come optional. Grazie al suo design speciale, Vila si combina ad esempio con i set living by LAUFEN, LAUFEN pro o Palomba Collection



LEMA: INNOVATIVE DESIGN, WATER-EFFICIENT AND WATERLESS

In Lema LAUFEN demonstrates beyond doubt that urinals can also impress with an innovative design in the PUBLIC area. At the same time, this world first also represents a revolution in the care and maintenance of public washroom facilities. Previously, to replace the siphon, urinals had to be completely dismantled. On the Lema, the siphon can be easily loosened by a wrench and removed from above. In contrast to conventional urinals, Lema features a high degree of overall economy, based on a minimum cleaning outlay and astonishing water efficiency.

Lema is optionally available with a 1-litre flush or as a waterless 0-litre urinal. Despite dispensing with flushing, the 0-litre model is odourless and rates as a groundbreaking innovation in waterless technology. The ingenuity of the siphon design means that chemical flushing media can be dispensed with completely.

All Lema urinals are supplied as complete sets. Contents: the urinal itself, the safe and easy assembly kit and electronic control (on infrared models). Benefit: you are saved the bother of additional orders.

Lema: design innovant, consommation d'eau faible ou nulle

Lema est la preuve incontestable que dans les lieux publics aussi, les urinoirs peuvent convaincre par un design innovant. Du même coup, cette nouveauté mondiale révolutionne l'entretien et la maintenance des installations sanitaires. Par le passé, pour changer un siphon, il fallait souvent démonter l'urinoir complet. Avec Lema, le siphon se desserre en toute simplicité à l'aide d'une clé avant d'être démonté par le haut. Lema se distingue par les économies globales qu'elle permet de réaliser en comparaison aux urinoirs traditionnels, grâce à un faible coût du nettoyage et grâce à des économies d'eau étonnantes.

Lema est disponible au choix soit avec chasse de 1 litre, soit comme urinoir à 0 litre, à fonctionnement sans eau. Bien qu'elle se passe d'un rinçage à l'eau, la variante à 0 litre est sans odeur et elle fait figure de pionnière de la technologie sans eau. La construction bien pensée de son siphon permet de renoncer complètement à un liquide tampon chimique.

Tous les urinoirs Lema sont livrés sous forme de sets complets. Ils contiennent l'urinoir à proprement parler, le set de montage simple et sûr et la commande électronique (pour les modèles à infrarouge). Votre avantage: pas de compléments à apporter ni de commandes supplémentaires.

Lema: Innovatives Design, wasser sparend und wasserlos

Mit Lema beweist LAUFEN eindrücklich, dass Urinale auch im PUBLIC-Bereich mit innovativem Design überzeugen können. Gleichzeitig revolutioniert diese Weltneuheit den Unterhalt und die Wartung von öffentlichen Sanitäreinrichtungen. Früher mussten Urinale beim Wechsel des Siphons häufig komplett demontiert werden. Bei Lema lässt sich der Siphon einfach mit einem Schlüssel lösen und von oben herausnehmen. Gegenüber herkömmlichen Urinalen zeichnet sich Lema durch eine hohe Gesamtwirtschaftlichkeit aus, die auf dem geringeren Reinigungsaufwand und einer erstaunlichen Wasserersparnis basiert.

Erhältlich ist Lema wahlweise mit 1-Liter-Spülung oder als wasserloses 0-Liter-Urinal. Trotz Verzicht auf Wasserspülung arbeitet die 0-Liter-Variante geruchfrei und gilt als wegweisend für die wasserlose Technologie. Dank einer durchdachten Konstruktion des Siphons konnte auf eine chemische Sperrflüssigkeit komplett verzichtet werden.

Alle Lema Urinale werden als komplette Sets geliefert. Der Inhalt: das Urinal selbst, das einfache und sichere Montageset und die elektronische Steuerung (bei Infrarot-Modellen). Ihr Vorteil: Mühsame Ergänzungen und Nachbestellungen fallen weg.

Lema: Design innovativo, risparmio idrico e funzionamento senz'acqua

Con Lema, LAUFEN dimostra in modo significativo come gli orinatoi anche nell'ambito PUBLIC si possano distinguere grazie al design innovativo. Allo stesso tempo, questa novità mondiale rivoluziona la cura e la manutenzione degli impianti sanitari pubblici. In passato per sostituire i sifoni era spesso necessario smontare completamente gli orinatoi. Con Lema il sifone può essere facilmente svitato con una chiave ed estratto dall'alto. Rispetto agli orinatoi tradizionali, Lema si distingue per l'alta economicità, che si basa sul minimo dispendio di lavaggio ed un sorprendente risparmio idrico.

Lema è disponibile a scelta con sciacquone da 1 litro o come orinatoio 0 litri senz'acqua. Nonostante l'assenza dello sciacquone la variante a 0 litri è senza odori ed è all'avanguardia nella tecnologia senz'acqua. Grazie ad una struttura mirata del sifone si può fare completamente a meno del liquido chimico di tenuta.

Tutti gli orinatoi Lema vengono spediti in set completi. Il contenuto: l'orinatoio, il set di montaggio facile e sicuro e la centralina elettronica (per i modelli ad infrarossi). Il vantaggio: non occorrono più difficili integrazioni dei vari pezzi e ordinazioni supplementari.

LEMA 1-LITRE

LEMA 1-LITRE ELECTRONIC



Lema 1-litre

Incredibly simple: siphon replacement

Siphon replacement could not be more simple, time- and cost-saving than on the Lema 1-litre urinal:

1. Remove the filter.
2. Remove the siphon from above using the special wrench.
3. Clean the urinal and flush the pipes.
4. Insert the new siphon.
5. Replace the filter.

D'une simplicité incroyable: le changement de siphon

Le changement de siphon sur Lema-1 litre est simple et économique en temps et en coût:

1. Enlever le filtre.
2. Retirer le siphon par le haut avec une clé spéciale.
3. Rincer l'urinoir et les tuyaux.
4. Mettre en place le nouveau siphon.
5. Remettre le filtre en place.



CD-ROM



Lema 1-litre Electronic

Unglaublich einfach: der Siphonwechsel

So einfach, zeit- und kostensparend wird beim Lema 1-Liter-Urinal der Siphon ausgetauscht:

1. Sieb herausnehmen.
2. Siphon mit Spezialschlüssel von oben herausziehen.
3. Urinal reinigen und Leitungen spülen.
4. Den neuen Siphon einsetzen.
5. Sieb wieder einsetzen.

Incredibilmente semplice: la sostituzione del sifone

Sostituire il sifone dell'orinatoio Lema da 1 litro è estremamente semplice e conveniente, sia dal punto di vista dei costi che del tempo risparmiato.

1. Togliere il filtro.
2. Estrarre il sifone dall'alto con l'aiuto della chiave speciale.
3. Pulire l'orinatoio e sciacquare i tubi.
4. Inserire il nuovo sifone.
5. Inserire di nuovo il filtro.

Intelligent: the infra-red control system

The Lema 1-litre urinal is available with an electronic control system (battery or mains operation). If a user stands in front of the urinal for at least 8 seconds, he will be registered by the infra-red detector. When he leaves, flushing is initiated. When not in use, flushing is performed automatically once every 24 hours. The control system is exceptionally service-friendly and vandal-proof as it is integrated into the urinal.

Intelligent: le système de contrôle par infrarouge

L'urinoir à 1 litre Lema existe avec système de contrôle électronique (fonctionnement sur pile ou sur réseau). Au bout de 8 secondes, le système à infrarouge détecte un utilisateur situé devant l'urinoir. Après son départ, la chasse se déclenche. En cas de non-utilisation, un rinçage automatique est généré toutes les 24 heures. Le système de contrôle est extrêmement facile d'entretien. Intégré dans l'urinoir, il est à l'abri de tout vandalisme.

Intelligent: das Infrarot-Kontrollsystem

Das Lema 1-Liter-Urinal ist mit einem elektronischen Kontrollsystem (Batterie- oder Netzbetrieb) erhältlich. Verbleibt ein Benutzer mindestens 8 Sekunden vor dem Urinal, wird er vom Infrarotdetektor registriert. Nach seinem Weggang wird die Spülung eingeleitet. Falls nicht benutzt, wird automatisch alle 24 Stunden einmal gespült. Das Kontrollsystem ist äusserst servicefreundlich und vandalensicher im Urinal integriert.

Intelligente: il sistema di controllo ad infrarossi

L'orinatoio Lema da 1 litro è disponibile con un sistema di controllo elettronico (funzionamento a batteria o con collegamento alla rete). Se un utilizzatore rimane almeno 8 secondi davanti all'orinatoio viene registrato dal detector ad infrarossi. Dopo essersi allontanato viene azionato il risciacquo. Se non viene utilizzato, ogni 24 ore viene eseguito un risciacquo automatico. Il sistema di controllo integrato nell'orinatoio, di facile manutenzione, è a prova di atti vandalici.



LEMA 0-LITRE



The Lema 0-litre system operates with no water at all. Neither a water barrier or electricity is required to keep the outlet closed. The holes in the filter are intentionally small to assure that as little air as possible can penetrate. In the chemical industry, the principle of this "trap" is known as the Erlenmeyer flask. Urine evaporation in the flask is extremely low. Even if the urinal has not been used for a long time, odour emission is minimal. The small amount of residual air which reaches the outside first passes through a deodoriser with a pleasant citrus fragrance.

Das Lema 0-Liter-System funktioniert ganz ohne Wasser. Es benötigt weder eine Wassersperre noch Elektrizität, um den Abfluss geschlossen zu halten. Die Löcher im Sieb sind klein gehalten, damit so wenig Luft wie möglich hindurch kann. Das Prinzip dieser «Falle» wird in der chemischen Industrie als Erlenmeyer-Gefäss bezeichnet. Die Verdunstung des Urins im Gefäss ist äusserst gering. Selbst wenn das Urinal lange nicht benutzt wurde, bleiben die Geruchsemissionen minimal. Die wenige Restluft, die nach aussen gelangt, passiert einen Duftstein mit angenehm duftender Zitrusnote.

Le système Lema 0-litre fonctionne absolument sans eau. Il n'a besoin ni d'un blocage par eau, ni d'électricité pour maintenir l'évacuation en position fermée. Les trous du filtre sont petits pour que le moins d'air possible puisse le traverser. Dans l'industrie chimique, le principe de ce «piège» s'appelle la fiole Erlenmeyer. L'évaporation de l'urine dans le récipient est extrêmement faible. Et même si l'urinoir n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, les émissions d'odeur restent minimes. Le peu d'air résiduel qui réussit à sortir passe par une pierre odorante qui le charge de son odeur agréable de citron.

Il sistema Lema 0 litri funziona completamente senza acqua. Per mantenere chiuso lo scolo non occorre una barriera per l'acqua né la corrente elettrica. I fori nel filtro sono piccoli, per far sì che li attraversi meno aria possibile. Il principio di questa «trappola» viene denominato nell'industria chimica «matraccio Erlenmeyer». L'evaporazione dell'urina nel vaso è ridotta al minimo. Le emissioni di odori sono minime anche quando l'orinatoio non viene utilizzato per molto tempo. La poca aria residua che confluisce all'esterno passa attraverso un deodorizzatore con un piacevole aroma al limone.



According to the Erlenmeyer principle, evaporation emanating from the siphon is prevented – no unpleasant odours arise.

Nach dem Erlenmeyer-Prinzip wird die Verdunstung aus dem Siphon verhindert – es entsteht kein unangenehmer Geruch.

Le principe d'Erlenmeyer empêche l'évaporation par le siphon, si bien qu'aucune mauvaise odeur ne se dégage.

Secondo il principio Erlenmeyer, prevenendo l'evaporazione dal sifone non si formano odori sgradevoli.

Exemple of water savings when using a Lema 0-litre urinal Wasserspar-Beispiel beim Gebrauch eines Lema 0-Liter-Urinals Exemple d'économie d'eau avec l'utilisation d'un urinoir Lema 0 litre Esempio di risparmio idrico con l'utilizzo di un orinatoio Lema 0 litri

Number of urinals / Anzahl Urinale	6
Nombre d'urinoirs / Numero orinatoi	6
Conventional flush / Spülung konventionell	2 L
Rinçage conventionnel / Risciacquo convenzionale	2 L
Use per day / Nutzungen pro Tag	150
Utilisations par jour / Utilizzi al giorno	150
Day in use per month / Nutzungen Tage pro Monat	30
Jours d'utilisation par mois / Giorni di utilizzo al mese	30
Water consumption per month / Wasserverbrauch pro Monat	54000 L
Consommation d'eau par mois / Consumo d'acqua mensile	54000 L

Using the Lema 0-litre urinal saves you 648 000 litres of drinking water per year. This is the equivalent of the water consumed by a family of four over a period of three-and-a-half years.
Tip: Work out your own water-efficiency potential – with the handy calculation diagram on the enclosed CD-ROM.

Mit dem Urinal Lema 0-Liter sparen Sie jährlich einen Trinkwasserverbrauch von 648 000 Litern. Dies entspricht dem dreieinhalbjährigen Wasserverbrauch einer vierköpfigen Familie.
Tip: Errechnen Sie Ihr eigenes Wassereinspar-Potenzial – mit dem praktischen Kalkulationsschema auf der beigelegten CD-ROM

Avec l'urinal Lema 0 litre, vous économisez chaque année 648 000 litres d'eau potable. Soit la consommation en eau d'une famille de cinq personnes pendant trois ans et demi.
Conseil: calculez votre potentiel d'économies d'eau en vous référant au schéma de calcul pratique sur le CD-ROM ci-joint.

Con l'orinatoio Lema 0 litri si risparmia ogni anno un consumo di acqua potabile di 648 000 litri, che corrisponde al consumo idrico di tre anni e mezzo di una famiglia di quattro persone.
Consiglio: calcolate il vostro potenziale risparmio idrico con il pratico schema di calcolo che trovate nel CD-ROM allegato.



CD-ROM



Simple and timeless elegant

With its classic, simple elegance, Tamaro's timeless design harmonises with every bathroom ambience. Its user-friendliness and water-efficient 1-litre flush are further qualities that recommend this uncomplicated urinal.

Schlicht und ergreifend zeitlos

Dank seiner klassischen, schlichten Eleganz ist Tamaro zeitlos und passt somit in jede sanitäre Umgebung. Seine Benutzerfreundlichkeit und die Wasser sparende 1-Liter-Spülung sind weitere Eigenschaften, die für dieses unkomplizierte Urinal sprechen.

En un mot: intemporel

Son élégance sobre et classique fait l'intemporalité de Tamaro, qui se fond ainsi dans tous les environnements sanitaires. Sa convivialité et sa chasse économique à 1 litre d'eau sont d'autres attributs qui plaident en faveur de cet urinoir facile à vivre.

Sobrio e dal fascino senza tempo

Grazie alla sua eleganza classica e sobria Tamaro è uno standard senza tempo e si adatta ad ogni ambiente sanitario. La sua facilità d'uso ed il risciacquo a risparmio idrico da 1 litro sono ulteriori peculiarità a favore di questo semplice orinatoio.



Vandals will bite a granite bullet on this one

The "VS" suffix on the Tamaro-VS indicates that it is vandal proof. This is best illustrated by the electronics. Or rather not – there's nothing to see on the outside as it all happens inside the urinal. The sensor detects usage of the urinal through the passage of liquid in the siphon and automatically triggers flushing.

The required flush program can be effortlessly set from the outside by means of a magnetic key. Three freely selectable flushing and cleaning programs are available. Please refer to page 21 for further details of how the programs work.

Hier beissen Vandalen auf Granit

Die Zusatzbezeichnung bei Tamaro-VS steht für «vandalensicher». Am besten sehen Sie dies bei der Elektronik. Oder eben nicht – denn von aussen können Sie nichts sehen, weil sich alles im Inneren dieses Urinals abspielt. Der Sensor erkennt die Benutzung des Urinals durch den Durchfluss von Flüssigkeit im Siphon und löst automatisch eine Spülung aus.

Mit einem magnetischen Schlüssel kann bequem von aussen das gewünschte Spülprogramm eingestellt werden. Es stehen drei frei wählbare Spül- und Reinigungsprogramme zur Verfügung. Wie die Programme im Detail funktionieren, sehen Sie auf Seite 21.

Les vandales resteront de marbre

Le nom de Tamaro est suivi du sigle VS, qui signifie «vandalensicher», c.-à-d. résistant au vandalisme. C'est au niveau de l'électronique que ceci se voit le mieux. Ou justement pas, car de l'extérieur, on ne voit rien: tout se passe à l'intérieur de cet urinoir. Le détecteur identifie une utilisation de l'urinoir par un passage de liquide dans le siphon et il déclenche automatiquement un rinçage.

Une clé magnétique permet de régler le programme de rinçage souhaité de l'extérieur en tout confort. Il existe trois programmes de rinçage et de nettoyage sélectionnables au choix. Pour connaître le fonctionnement détaillé de ces programmes, voir page 21.

I vandali si scontrano con il granito

La sigla terminale del nome del modello Tamaro sta per «vandalensicher» (antivandalismo), un sistema che noterete soprattutto nell'elettronica, o meglio non lo noterete, perché non è visibile dall'esterno essendo interamente integrato nell'orinatoio. Il sensore identifica automaticamente l'utilizzo dell'orinatoio in base al flusso di liquido nel sifone e genera automaticamente un risciacquo.

Con una chiave magnetica si può comodamente regolare dall'esterno il programma di risciacquo desiderato. Sono disponibili tre diversi programmi di risciacquo e pulizia. Per il funzionamento dettagliato di tali programmi si veda pag. 21.



Come right up!

This elegant Tamaro S60 urinal is both extremely user-friendly and highly attentive, a quality attributable to its groundbreaking infra-red proximity electronics (mains or battery operation) that register when someone approaches the urinal – and leaves again. The 1-litre flush also affords a major contribution to water efficiency.

Kommen Sie ruhig näher

Beim eleganten Urinal Tamaro-S60 handelt es sich um ein sehr bedienungsfreundliches und besonders aufmerksames Exemplar, das dank der wegweisenden Infrarot-Annäherungselektronik (Netz- oder Batteriebetrieb) bemerkt, wenn sich jemand dem Urinal nähert – und wieder entfernt. Die 1-Liter-Spülung leistet zudem einen wesentlichen Beitrag zur Wasserersparnis.

Approchez donc!

L'élégant urinoir Tamaro S60 est un modèle très convivial et particulièrement attentif, capable de déceler, grâce à son système de détection électronique de présence à infrarouge (fonctionnement sur pile ou réseau), si quelqu'un s'approche de l'urinoir et s'en éloigne. De plus, la chasse à 1 litre permet de réaliser des économies d'eau importantes.

Avvicinatevi tranquillamente

L'elegante orinatoio Tamaro-S60 è un esemplare molto semplice da utilizzare e particolarmente vigile, in quanto, grazie al modernissimo sensore di avvicinamento a raggi infrarossi (funzionamento a batteria o con collegamento alla rete), rileva quando qualcuno si avvicina all'orinatoio e poi se ne allontana. Lo sciacquone da 1 litro fornisce inoltre un enorme contributo al risparmio idrico.

Overview of Tamaro-VS benefits:

- Odour stop guarantee → no unpleasant smell
- Electronic overflow protection → no unwarranted triggering
- 3 flushing programs to choose from
- 3 convenient cleaning programs
- Operation without flush mounting
- Swift and easy mounting with Fischer Box (urinal and control can be mounted from the outside)
- Plug & Play board with ready-mounted components for swift, straightforward assembly
- Urinal is vandal-proof

Die Vorteile von Tamaro-VS im Überblick:

- Geruchsverschlussgarantie → keine Geruchsbelästigung
- Elektronischer Überlaufschutz
- Unsichtbare Benutzungserkennung → keine Fehlauflösung
- 3 wählbare Spülprogramme
- 3 komfortable Reinigungsprogramme
- Funktioniert ohne Unterputz (UP)
- Einfache und rasche Montage mit Fischer Box (Urinal und Steuerung können von aussen montiert werden)
- Plug & Play → Trägerplatte mit montierten Komponenten für eine unkomplizierte und schnelle Montage
- Urinal ist vandalsicher

Aperçu des avantages de Tamaro-VS:

- Garantie de fermeture anti-odeurs → pas d'odeurs désagréables
- Protection de trop-plein électronique
- Détection de présence d'utilisateur invisible, pas de déclenchement intempestif
- 3 programmes de rinçage au choix
- 3 programmes de nettoyage conviviaux
- Fonctionne sans être encastré
- Montage simple et rapide avec Fischer Box (l'urinoir et la commande peuvent être montés de l'extérieur)
- Plaques de support Plug & Play avec composantes montées pour un montage simple et rapide
- L'urinoir est résistant au vandalisme

Panoramica dei vantaggi di Tamaro-VS:

- Costruzione antiodore garantita → totale assenza di odori
- Protezione elettronica antiriboccamento
- Sensore di utilizzo invisibile → attivazione accidentale esclusa
- 3 programmi di risciacquo
- 3 confortevoli programmi di pulizia
- Funziona senza necessità di incasso
- Montaggio semplice e rapido tramite Fischer Box (orinatoio e centralina possono essere montati dall'esterno)
- Plug & Play → Montaggio semplice e rapido grazie al supporto con componenti premontati
- Orinatoio antivandalismo



Ingenious inner workings for outstanding economy

The new generation: Caprino's successor is elegantly packaged and easy to install. Besides its charming conical design, its inner workings rate a special mention, for the odourless 1-litre siphon urinal satisfies the most stringent water-efficiency standards. As a particularly practical touch when upgrading the Caprino to the Caprino Plus, the mounting holes, water inlet and outlet pipes can be re-used. If the urinal is additionally enhanced with LCC, the latter ensures extra hygiene and offers even greater cleaning savings.

Durch und durch sparsam dank cleverem Innenleben

Die neue Generation: Das Nachfolgemodell von Caprino präsentiert sich formschön und ist einfach zu installieren. Neben dem kegelförmigen Design können sich vor allem auch die inneren Werte sehen lassen, denn das geruchssichere 1-Liter-Absauge-Urinal erfüllt die strengsten Wassersparstandards. Besonders praktisch ist, dass beim Upgrade von Caprino zu Caprino Plus die Fixierlöcher sowie die Wasserzufluss- und -abflussleitungen übernommen werden können. Wird das Urinal zusätzlich mit LCC veredelt, sorgt dies für ein Plus an Hygiene und spart zusätzlich noch Reinigungskosten.

Conception interne ingénieuse et économe

La nouvelle génération: le successeur de Caprino est un modèle esthétique et simple à installer. On appréciera la forme conique, mais aussi et surtout les valeurs plus intérieures de cet objet: son système à effet siphonique à 1 litre, garanti sans odeur, satisfait aux standards les plus stricts d'économie d'eau. Détail particulièrement pratique, les trous de fixation ainsi que les tuyaux d'amenée et d'évacuation d'eau de l'ancienne version Caprino peuvent être réutilisés avec la nouvelle version Caprino Plus. Le revêtement LCC est une amélioration supplémentaire qui rend l'urinoir encore plus hygiénique et permet de réduire encore le coût du nettoyage.

Estremamente parsimonioso grazie all'anima intelligente

La nuova generazione: il successore del modello Caprino si presenta bello nella forma e facile da installare. Accanto al design conico si denotano soprattutto le peculiarità interne, poiché questo orinatoio da 1 litro ad aspirazione e a prova di odori soddisfa i più rigorosi standard di risparmio idrico. Un aspetto pratico non trascurabile è che, con l'upgrade dal modello Caprino al modello Caprino Plus, si possono mantenere i fori di fissaggio e il tubo di mandata e di scarico dell'acqua. Se l'orinatoio viene accessorizzato con LCC, si va ad accrescere l'igiene e ad incrementare il risparmio dei costi di pulizia.



Top marks for acumen and water efficiency

Like the Tamaro-VS, this model also features a sensor which automatically detects the passage of liquid. The control system opens and closes the solenoid valve and the water volume is regulated by a flow meter. This urinal is suitable for renovated and new properties and offers many more benefits: A magnetic key is used for effortless setting of the required flushing program which can be adjusted according to frequency of use or implementation. Three freely selectable flushing and cleaning programs are available. Please refer to page 21 for further details of how the programs work.

Overview of Caprino Plus Electronic benefits:

- Odour stop guarantee → no unpleasant smell
- Electronic overflow protection
- Invisible usage detection → no unwarranted triggering
- 3 flushing programs to choose from
- 3 convenient cleaning programs
- Programs can be selected from the outside by means of a magnet – no need for dismantling or a remote control!
- Operation without flush mounting
- Swift and easy mounting with Fischer Box (urinal and control can be mounted from the outside)
- Plug & Play board with ready-mounted components for swift, straightforward assembly
- Urinal is vandal-proof

Ganz schön intelligent und extrem Wasser sparend

Wie beim Tamaro-VS erkennt auch hier ein Sensor automatisch den Durchfluss von Flüssigkeit. Die Steuerung öffnet und schliesst das Magnetventil und die Wassermenge wird über einen Durchflussregler gesteuert. Dieses Urinal ist für Renovierungen und Neubau geeignet und bietet viele weitere Vorteile: Mit einem magnetischen Schlüssel kann bequem von aussen das gewünschte Spülprogramm eingestellt werden, welches je nach Verwendungshäufigkeit oder nach Einsatz eingestellt werden kann. Es stehen drei frei wählbare Spül- und drei Reinigungsprogramme zur Verfügung. Wie die Programme in Detail funktionieren, sehen Sie auf Seite 21.

Die Vorteile von Caprino Plus Electronic im Überblick:

- Geruchsverschlussgarantie → keine Geruchsbelästigung
- Elektronischer Überlaufschutz
- Unsichtbare Benutzungserkennung → keine Fehlauflösung
- 3 wählbare Spülprogramme
- 3 komfortable Reinigungsprogramme
- Die Wahl der Programme ist mittels Magnet von aussen möglich – ohne Demontage oder Fernbedienung
- Funktioniert ohne Unterputz (UP)
- Einfache und rasche Montage mit Fischer Box (Urinal und Steuerung können von aussen montiert werden)
- Plug & Play → Trägerplatte mit montierten Komponenten für eine unkomplizierte und schnelle Montage
- Urinal ist vandalensicher

Très intelligent et extrêmement économe en eau

Comme sur le Tamaro-VS, un détecteur identifie automatiquement le passage de liquide. La commande génère l'ouverture et la fermeture de la soupape magnétique, et la quantité d'eau est commandée par un régulateur de débit. Adapté aux rénovations et aux nouvelles constructions, cet urinoir présente beaucoup d'autres avantages: une clé magnétique permet de régler le programme de rinçage souhaité de l'extérieur en tout confort, réglable selon la fréquence d'utilisation ou le type d'usage. Il existe trois programmes de rinçage et trois programmes de nettoyage sélectionnables au choix. Pour connaître le fonctionnement détaillé de ces programmes, voir page 21.

Aperçu des avantages de Caprino Plus Electronic:

- Garantie de fermeture anti-odeurs → pas d'odeurs désagréables
- Protection de trop-plein électronique
- Détection de présence d'utilisateur invisible, pas de déclenchement intempestif
- 3 programmes de rinçage au choix
- 3 programmes de nettoyage conviviaux
- La sélection des programmes peut se faire de l'extérieur à l'aide d'un aimant – sans démontage ni télécommande
- Fonctionne sans être encastré
- Montage simple et rapide avec Fischer Box (l'urinoir et la commande peuvent être montés de l'extérieur)
- Plaques de support Plug & Play avec composantes montées pour un montage simple et rapide
- L'urinoir est résistant au vandalisme

Molto intelligente e con massimo risparmio idrico

Come nel modello Tamaro-VS, anche qui un sensore riconosce automaticamente il passaggio di liquido. La centralina apre e chiude la valvola elettromagnetica e la quantità d'acqua viene gestita da un regolatore di flusso. Questo orinatoio è adatto per ristrutturazioni o nuove costruzioni ed offre ulteriori vantaggi: con una chiave magnetica si può comodamente regolare dall'esterno il programma di risciacquo desiderato, che può essere impostato a seconda della frequenza o del tipo di uso. Sono disponibili tre programmi di risciacquo e tre di pulizia. Per il funzionamento dettagliato di tali programmi si veda pag. 21.

Panoramica dei vantaggi di Caprino Plus Electronic:

- Costruzione antiodore garantita → Totale assenza di odori
- Protezione antitraboccamento elettronica
- Sensore di utilizzo invisibile → attivazione accidentale esclusa
- 3 programmi di risciacquo
- 3 confortevoli programmi di pulizia
- È possibile selezionare i programmi esternamente tramite un magnete, senza smontaggio o telecomando
- Funziona senza necessità di incasso
- Montaggio semplice e rapido tramite Fischer Box (orinatoio e centralina possono essere montati dall'esterno)
- Plug & Play → Montaggio semplice e rapido grazie al supporto con componenti premontati
- Orinatoio antivandalismo

GENUINELY ATTRACTIVE: THE CAPRINO PLUS ELECTRONIC AND TAMARO-VS MAGNETIC CONTROL SYSTEM

As both the Caprino Plus Electronic and Tamaro-VS urinals come in a vandal-proof design, the electronic systems for the flushing and cleaning programmes are also concealed and well protected in the interior. To avoid always having to open everything laboriously or worse, dismantle it, program activation is by means of a magnetic key that need only be held up to the LAUFEN logo on the ceramic body of the urinal. Depending on the contact period, one of the pre-defined flushing or cleaning programmes is activated. A remote control unit is not required for this purpose.

Un avantage réel: la commande magnétique du système de Caprino Plus Electronic et Tamaro-VS

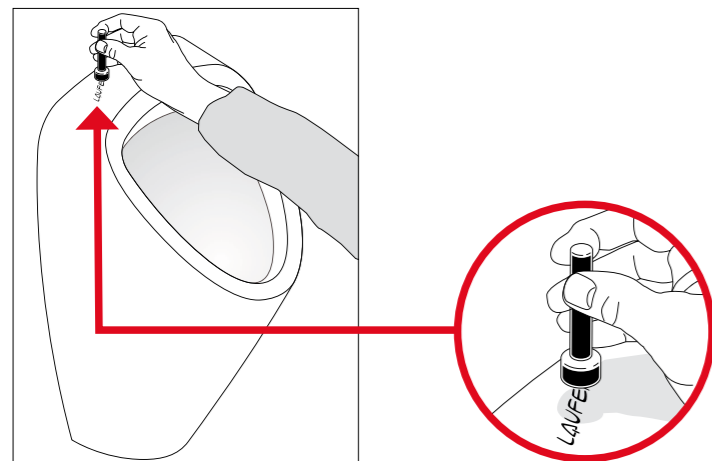
La construction résistante au vandalisme des deux urinoirs Caprino Plus Electronic et Tamaro-VS prévoit que la commande électronique des programmes de rinçage et de nettoyage soit elle aussi dissimulée à l'intérieur, où elle est bien protégée. Pour ne pas devoir ouvrir ou démonter le tout au prix de grands efforts, l'activation des programmes fonctionne à l'aide d'une clé magnétique qu'il suffit de présenter à la céramique, au niveau du sigle LAUFEN. En fonction de la durée du contact, l'un des programmes de rinçage pré-définis ou le programme de nettoyage sera activé. Sans avoir besoin de télécommande.

Echt anziehend: Die Magnet-Systemsteuerung von Caprino Plus Electronic und Tamaro-VS

Weil die beiden Urinale Caprino Plus Electronic und Tamaro-VS vandalensicher konstruiert sind, versteckt sich auch die elektronische Steuerung für die Spül- und Reinigungsprogramme gut geschützt im Innern. Damit nicht immer alles mühsam geöffnet oder gar demonstert werden muss, funktioniert die Aktivierung der Programme mit einem magnetischen Schlüssel, der einfach an das LAUFEN-Logo auf der Keramik gehalten werden muss. Je nach Kontaktdauer wird eines der vordefinierten Spülprogramme oder das Reinigungsprogramm aktiviert. Eine Fernbedienung ist hierzu nicht nötig.

Davvero invitante: il controllo di sistema elettromagnetico di Caprino Plus Electronic e Tamaro-VS

Poiché entrambi gli orinatoiri Caprino Plus Electronic e Tamaro-VS sono stati costruiti con sistemi antivandalismo, anche il controllo elettronico per i programmi di risciacquo e pulizia è stato inserito ben protetto all'interno. Per evitare di dover sempre aprire a fatica o addirittura smontare il tutto, l'attivazione del programma funziona con l'ausilio di una chiave magnetica, che va semplicemente appoggiata al logo LAUFEN sulla ceramica. A seconda della durata del contatto si attiva uno dei programmi di risciacquo o il programma di pulizia predefinito. Non è necessario un telecomando.



THE THREE FLUSHING PROGRAMMES

Three flushing programmes may be selected depending on the use of the Caprino Plus Electronic and Tamaro-VS urinals:

Les trois programmes de rinçage

En fonction de l'utilisation qui est faite des urinoirs Caprino Plus Electronic et Tamaro-VS, il existe trois programmes de rinçage au choix:

Die drei Spülprogramme

Je nach Einsatz der Urinale Caprino Plus Electronic und Tamaro-VS stehen drei Spülprogramme zur Auswahl:

I tre programmi di risciacquo

A seconda dell'impiego degli orinatoiri Caprino Plus Electronic e Tamaro-VS, sono disponibili tre programmi di risciacquo.

1	2	3
<p>STANDARD</p>	<p>VARIO</p>	<p>HYBRID</p>
<p>Programme 1 STANDARD (preset) Flushes with 1 litre of water after every use.</p>	<p>Programme 2: VARIO – environment-friendly The flushing volume is calculated on a frequency basis. In the event of frequent usage, the amount of flush water is reduced to 0.8 L. Ideal for hotels, motorway services, exhibition grounds, airports and further public areas and buildings.</p>	<p>Programme 3: HYBRID – waterless operation with cleaning function After use, no flushing is triggered. 15 minutes after first use, a one-off 3-litre main flush is performed to clean the urinal. Particularly suited to venues such as stadia, concert halls or schools where usage is concentrated in very busy peak times, e.g. during the interval or before and after an event.</p>
<p>Programm 1: STANDARD (Voreinstellung) Spült 1 Liter nach jedem Gebrauch.</p>	<p>Programm 2: VARIO – umweltfreundlich Die Spülmenge wird je nach Frequenz kalkuliert. Bei häufiger Benutzung wird die Spülwassermenge auf 0.8 L reduziert. Bestens geeignet für Hotels, Raststätten, Messegelände, Flughäfen und weitere öffentliche Bereiche und Gebäude.</p>	<p>Programm 3: HYBRID – wasserloser Betrieb mit Reinigungsfunktion Nach der Benutzung wird keine Spülung ausgelöst. 15 Minuten nach der Erstbenutzung erfolgt eine einmalige Hauptspülung mit 3 Litern und reinigt das Urinal. Vor allem geeignet für Orte wie Stadien, Konzerthallen oder Schulen, wo sich die Nutzung auf zeitlich stark frequentierte Intervalle konzentriert, wie z. B. während einer Pause oder vor bzw. nach einer Veranstaltung.</p>
<p>Programme 1: STANDARD (réglage en usine) Rinçage de 1 litre après chaque utilisation.</p>	<p>Programme 2: VARIO – écologique La quantité d'eau de rinçage est calculée en fonction de la fréquence d'utilisation. En cas d'usage fréquent, la quantité d'eau de rinçage est limitée à 0,8 litre. Convient le mieux aux hôtels, aires d'autoroute, parcs d'exposition, aéroports et autres espaces et bâtiments publics.</p>	<p>Programme 3: HYBRID – fonctionnement sans eau avec fonction de nettoyage L'utilisation ne déclenche pas de rinçage. 15 minutes après la première utilisation, un rinçage principal unique de 3 litres est enclenché pour nettoyer l'urinoir. Convient surtout aux stades, salles de concert ou écoles, lieux où l'utilisation se concentre sur des intervalles de temps de forte fréquentation, notamment pendant la récréation ou avant/après un match ou un concert.</p>
<p>Programma 1: STANDARD (impostazione di fabbrica) Viene rilasciato 1 litro d'acqua dopo ogni utilizzo.</p>	<p>Programma 2: VARIO – ecologico La quantità di risciacquo viene calcolata a seconda della frequenza. In caso di utilizzo frequente, la quantità di acqua di risciacquo viene ridotta a 0,8 litri. Particolarmente adatto per hotel, autogrill, quartieri fieristici, aeroporti e altri ambienti ed edifici pubblici.</p>	<p>Programma 3: HYBRID: funzionamento senz'acqua con funzione di pulizia Dopo l'uso non viene attivato alcun risciacquo. 15 minuti dopo il primo utilizzo viene effettuato un unico risciacquo principale da 3 litri che deterge l'orinatoiro. Adatto soprattutto nei luoghi come stadi, sale da concerto o scuole, dove l'uso si concentra in intervalli di tempo ad alta frequentazione, ad esempio durante una pausa o dopo una manifestazione.</p>

Any corner will do!

Is space at a premium but you've still set your heart on a stylish urinal? Then look no further than the Como corner urinal. It fits in snugly in every corner and impresses with its timeless simplicity and minimalist idiom.

Hier darf man in die Ecke machen

Haben Sie nur beschränkt Platz auf dem stillen Örtchen und möchten trotzdem formschöne Urinale montieren? Kein Problem für das Eckurinal Como. Es lässt sich in jeder Ecke anbringen und besticht durch seine zeitlose Schlichtheit, die auf das Wesentliche reduziert ist.

Ici, on a le droit d'aller au petit coin

Votre cabinet de toilette est exigu mais vous voudriez tout de même monter des urinoirs esthétiques? Pour l'urinoir en coin Como, cela n'est pas un problème. Il peut être monté dans tous les coins et séduit par sa sobriété intemporelle réduite à l'essentiel.

Lo si può mettere nell'angolo

Lo spazio a disposizione è limitato ad un angolino e si desidera montare lo stesso un orinatoio esteticamente gradevole? Grazie all'orinatoio angolare Como il problema non sussiste. Lo si può fissare in ogni angolo e colpisce per la sobrietà senza tempo ridotta all'essenziale.



Shields against prying eyes

The Rion urinal partition assures the necessary privacy for individual users in heavily frequented places. Its simple, timeless design makes it a perfect complement to each of the presented urinal sets.

Schützt vor neugierigen Blicken

Die Urinaltrennwand Rion sorgt dafür, dass auch an häufig frequentierten Orten für die einzelnen Toilettengänger die nötige Privatsphäre gewahrt werden kann. Dank ihrer schlichten und zeitlosen Formgebung passt sie ideal zu jedem der vorgestellten Urinal-Sets.

Protège des regards indiscrets

La paroi de séparation entre urinoirs Rion assure que même dans les lieux très fréquentés, la sphère privée de chaque utilisateur est protégée. Grâce à sa forme simple et intemporelle, elle s'harmonise parfaitement avec tous les sets d'urinoir présentés dans cette brochure.

Protegge da sguardi indiscreti

L'aletta divisoria per orinatoio Rion garantisce ai singoli utilizzatori della toilette la privacy desiderata anche in luoghi molto frequentati. Grazie alla forma sobria e classica si combina in modo ideale con tutti i set di orinatoio preinstallati.



What does LCC mean?

LCC stands for LAUFEN Clean Coat and is simply one of the most innovative ceramic surfaces around. Its "encapsulated glaze" is practically pore-free. Deposits, dirt particles and bacteria don't stand a chance on the smooth surfaces. LCC is therefore ideal for use in highly frequently washrooms.

Was bedeutet LCC?

LCC bedeutet LAUFEN Clean Coat und ist eine der innovativsten Keramikoberflächen überhaupt. Dank ihrer «Glasur-in-Glasur» ist sie so gut wie porenfrei. Die glatte Oberfläche bietet kaum noch Halt für Ablagerungen, Schmutzpartikel und Bakterien. LCC eignet sich deshalb ideal für den Einsatz in hochfrequentierten Sanitärräumen.

Que signifie LCC?

LCC signifie LAUFEN Clean Coat, et c'est l'un des revêtements en céramique les plus innovants qui soient. Avec son «vernis sur vernis», il ne présente pratiquement pas de pores. La surface lisse ne présente presque plus de prise pour les dépôts, particules de saletés et bactéries. LCC est donc le revêtement idéal pour les installations sanitaires fortement fréquentées.

Che cosa significa LCC?

LCC significa LAUFEN Clean Coat ed è una delle più innovative superfici in ceramica. Grazie alla «smaltatura-nella-smaltatura» è praticamente priva di pori. La superficie liscia impedisce la formazione di depositi, particelle di sporco e batteri. LCC si presta in particolare modo per l'uso in locali sanitari ad alta frequentazione.



What does WonderGliss mean?

With WonderGliss ceramic care is easy-peasy. The smooth ceramic surfaces can be cleaned more effectively and with greater ease – ideal for private homes.

Was bedeutet WonderGliss?

WonderGliss macht die Pflege der Keramik besonders angenehm. Dank der glatten Oberfläche lässt sich die Keramik einfacher und besser reinigen – ideal für den privaten Bereich.

Que signifie WonderGliss?

WonderGliss rend particulièrement agréable l'entretien de la céramique. La surface lisse permet un nettoyage plus efficace et plus simple, idéal dans les salles de bains des particuliers.

Che cosa significa WonderGliss?

WonderGliss rende particolarmente piacevole la cura della ceramica. La superficie liscia consente infatti di pulire la ceramica con maggiore facilità ed efficacia, ideale per l'ambito privato.

What does "with fly" mean?

The "fly" in question is actually an adhesive "target fly" intended as a directional aid when urinating. Not only is the man's playful instinct aroused, but hygiene is also demonstrably improved.

Was bedeutet «mit Zielfliege»?

Bei der «Fliege» handelt es sich um eine aufgeklebte «Zielfliege», die es beim Urinieren zu treffen gilt. Das fördert den Spieltrieb des Mannes und leistet erwiesenermaßen noch einen Beitrag zur Hygiene.

Que signifie «avec mouche cible»?

La «mouche» est un autocollant «mouche cible» qu'il faut prendre pour cible en urinant. En plus d'éveiller l'instinct joueur de l'homme, il est prouvé qu'il contribue à une meilleure hygiène.

Che cosa significa «con mosca»?

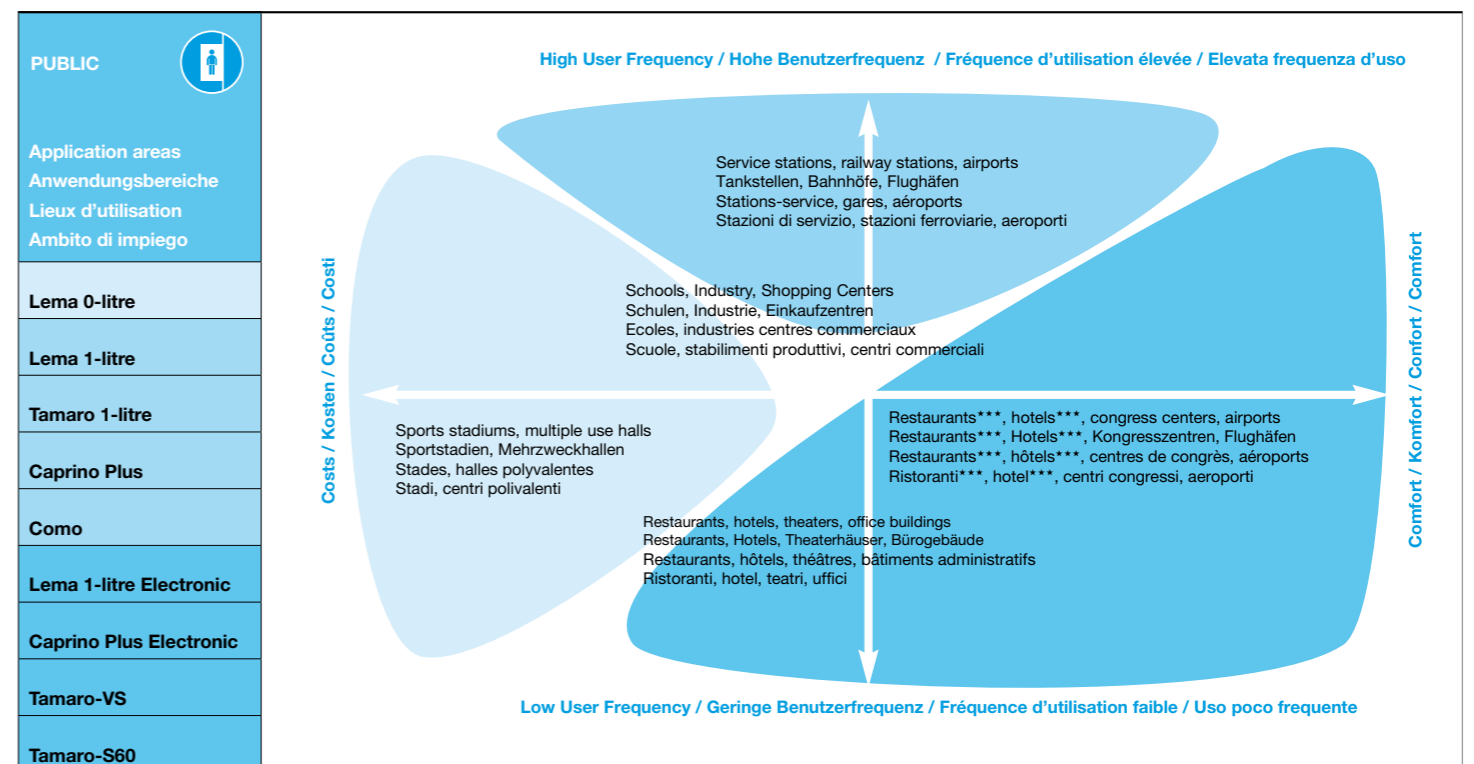
Per «mosche» si intendono degli adesivi raffiguranti delle mosche che fungono da bersaglio durante la minzione. Con questo stragemma si stuzzica la mania del gioco peculiare dell'uomo e si dà, come è stato dimostrato, un contributo all'igiene.

Products	Dimensions (mm)	Electronic Control	Mains 230 V	Battery	Detection system	Waterless system	1 litre flushing	Hybrid progr.	Vandal proof	Overflow protection	Cover	WonderGliss	LCC	Fly	Art. Number
Produkte	Größe (mm)	Elektronische Steuerung	Netz 230 V	Batterie	Detektionssystem	Wasserlos-system	1-Liter-Spülung	Hybrid Progr.	Vandalensicher	Überlaufschutz	Deckel	WonderGliss	LCC	Fliege	Artikelnummer
Produits	Dimensions (mm)	Commande électronique	Réseau 230 V	Pile	Système de détection	Système sans eau	Rincage 1 litre	Progr. hybride	Résist. vandal.	Protection de trop-plein	Couvercle	WonderGliss	LCC	Mouche	N° d'article
Prodotti	Dimensioni (mm)	Controllo elettronico	Rete 230 V	Batteria	Sistema di rilevamento	Sistema senz'acqua	Sciacquone da 1 litro	Progr. ibrido	Antivandalismo	Protezione antibloccamento	Coperchio	WonderGliss	LCC	Mosca	Numero articolo
Il Bagno Alessi One	325x290x585						•				o	•		o	8.4097.1/5
Il Bagno Alessi dOt	300x320x600						•				o	•		o	8.4090.1/5
Casa	305x285x465						•				o	o		o	8.4014.1/5
Vila	310x280x490						•				o	o		o	8.4114.1/2
Lema 0-litre	350x400x700					•							o	o	8.4319.3
Lema 1-litre	350x400x700						•						o	o	8.4019.3
Lema 1-litre Elect.	350x400x700	•	o	o	IR		•						o	o	8.4019.0/2
Tamaro 1-litre	395x360x770						•						o	o	8.4009.0
Tamaro-S60	395x360x770	•	o	o	IR		•						o	o	8.4010.0/2
Tamaro-VS	390x365x825	•	•		Sensor		•	•	•	•			o	o	8.4112.2
Caprino Plus	320x350x645						•						o	o	8.4206.1/2
Caprino Plus Elect.	320x350x645	•	o	o	Sensor		•	•	•	•			o	o	8.4206.5/6
Como	340x450x610						•						o	o	8.4412.0
Rion	400x720												o		8.4760.0

• : inclusive / inklusive / inclus / incluso o : optional / optional / optionnel / optional IR: infrared / infrarot / infrarouge / infrarosso
Offer varies per country / Angebot variiert je nach Land / L'offre varie selon le pays / L'offerta varia a seconda del paese

Colours	White	Bahamabeige	Manhattan	Whisperblue	Pergamon	Ägäis	Edelweiss
Farben	Weiss	Bahamabeige	Manhattan	Whisperblue	Pergamon	Ägäis	Edelweiss
Couleurs	Bianc	Beige Bahamas	Manhattan	Whisperblue	Pergamon	Egée	Edelweiss
Colore	Bianco	Bahamabeige	Manhattan	Whisperblue	Pergamon	Ägäis	Edelweiss
Il Bagno Alessi One	200 (WonderGliss)						
Il Bagno Alessi dOt	200 (WonderGliss)						
Casa	000 200 (WonderGliss)		037 237 (WonderGliss)	046 246 (WonderGliss)	049 249 (WonderGliss)	050 250 (WonderGliss)	757 290 (WonderGliss)
Vila	000 200 (WonderGliss)				049 249 (WonderGliss)		
Lema	000 400 (LCC)						
Tamaro	000 400 (LCC)	018	037	046	0049	050	757
Caprino Plus	000 400 (LCC)	018	037	046	0049	050	
Como	000 400 (LCC)						
Rion	000 400 (LCC)	018	037	046	0049	050	757

Colour selection varies per country / Farbauswahl variiert je nach Land / Le choix des couleurs varie selon le pays / La scelta di colori varia a seconda del paese

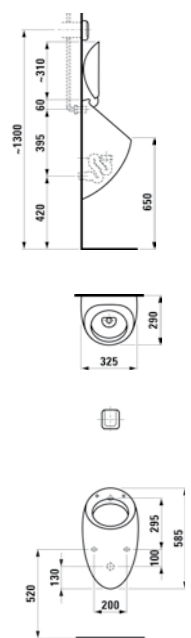




84097.1*
Il Bagno Alessi One, siphonic urinal, with concealed water inlet, for cover
 Il Bagno Alessi One, Absauge-Urinal, Zulauf innen, Ausführung für Deckel
 Il Bagno Alessi One, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, version pour abattant
 Il Bagno Alessi One, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto, modello per coperchio

89497.1
Urinal cover with anti-bacterial coating
 Urinaldeckel mit antibakterieller Beschichtung
 Abattant d'urinoir avec revêtement antibactérien
 Coperchio per orinatoio con rivestimento antibatterico

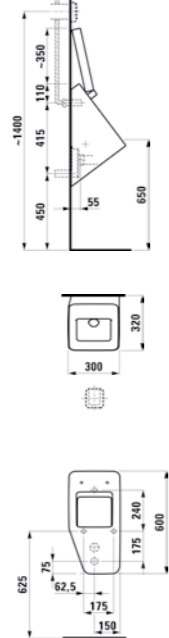
84097.5*
Il Bagno Alessi One, siphonic urinal, with concealed water inlet, without cover
 Il Bagno Alessi One, Absauge-Urinal, Zulauf innen, Ausführung ohne Deckel
 Il Bagno Alessi One, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, version sans abattant
 Il Bagno Alessi One, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto, modello senza coperchio



84090.1*
Il Bagno Alessi dOt, siphonic urinal, with concealed water inlet, for cover
 Il Bagno Alessi dOt, Absauge-Urinal, Zulauf innen, Ausführung für Deckel
 Il Bagno Alessi dOt, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, version pour abattant
 Il Bagno Alessi dOt, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto, modello per coperchio

89490.1
Urinal cover, with automatic lowering system and anti-bacterial coating
 Urinaldeckel, abnehmbar, mit hydraulischer Absenkautomatik und antibakterieller Beschichtung
 Abattant d'urinoir, amovible, avec abaissement hydraulique automatique et revêtement antibactérien
 Coperchio per orinatoio, estraibile, con sistema di abbassamento e con rivestimento antibatterico

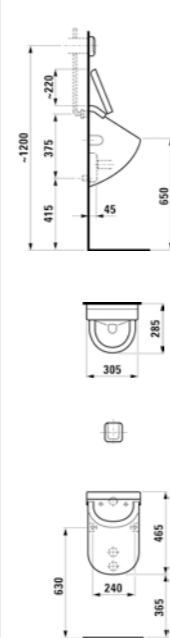
84090.5*
Il Bagno Alessi dOt, siphonic urinal, with concealed water inlet, without cover
 Il Bagno Alessi dOt, Absauge-Urinal, Zulauf innen, Ausführung ohne Deckel
 Il Bagno Alessi dOt, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, version sans abattant
 Il Bagno Alessi dOt, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto, modello senza coperchio



84014.1*
Casa, siphonic urinal, with concealed water inlet, for cover
 Casa, Absauge-Urinal, Zulauf innen, Ausführung für Deckel
 Casa, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, version pour abattant
 Casa, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto, modello per coperchio

89414.1
Urinal cover
 Urinaldeckel
 Abattant d'urinoir
 Coperchio per orinatoio

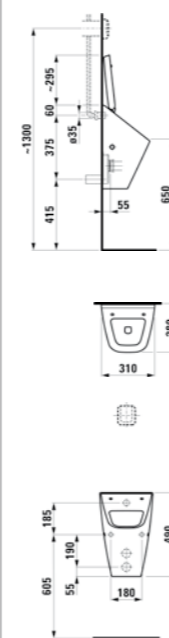
84014.5*
Casa, siphonic urinal, with concealed water inlet, without cover
 Casa, Absauge-Urinal, Zulauf innen, Ausführung ohne Deckel
 Casa, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, version sans abattant
 Casa, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto, modello senza coperchio



84114.1*
Vila, siphonic urinal, with concealed water inlet, for cover
 Vila, Absauge-Urinal, Zulauf innen, Ausführung für Deckel
 Vila, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, version pour abattant
 Vila, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto, modello per coperchio

89414.2
Urinal cover, removable, with automatic lowering system and antibacterial coating
 Urinaldeckel, abnehmbar, mit hydraulischer Absenkautomatik und antibakterieller Beschichtung
 Abattant d'urinoir, amovible, avec abaissement hydraulique automatique et revêtement antibactérien
 Coperchio per orinatoio, estraibile, con sistema di abbassamento e con rivestimento antibatterico

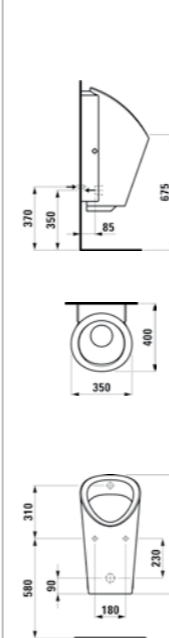
84114.2*
Vila, siphonic urinal, with concealed water inlet, without cover
 Vila, Absauge-Urinal, Zulauf innen, Ausführung ohne Deckel
 Vila, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, version sans abattant
 Vila, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto, modello senza coperchio



84019.3*
Lema, urinal, with concealed water inlet
 Lema, Absauge-Urinal, Zulauf innen
 Lema, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure
 Lema, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto

84019.0*
Lema, siphonic urinal, concealed water inlet, with electronic control system, battery operated
 Lema, Absauge-Urinal, Zulauf innen, mit elektronischem Kontrollsystem, Batteriebetrieb
 Lema, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, avec commande électronique, alimentation batterie
 Lema, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto, con sistema elettronico di controllo, alimentazione a batteria

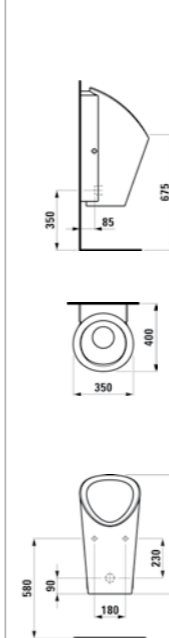
84019.2*
Lema, siphonic urinal, concealed water inlet, with electronic control system, mains operated
 Lema, Absauge-Urinal, Zulauf innen, mit elektronischem Kontrollsystem, Netzbetrieb
 Lema, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, avec commande électronique, alimentation réseau
 Lema, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto, con sistema elettronico di controllo, alimentazione a rete



84319.3*
Lema, waterless urinal
 Lema, wasserloses Urinal
 Lema, urinoir sans eau
 Lema, orinatoio senz'acqua

84019.0*
Lema, siphonic urinal, concealed water inlet, with electronic control system, battery operated
 Lema, Absauge-Urinal, Zulauf innen, mit elektronischem Kontrollsystem, Batteriebetrieb
 Lema, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, avec commande électronique, alimentation batterie
 Lema, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto, con sistema elettronico di controllo, alimentazione a batteria

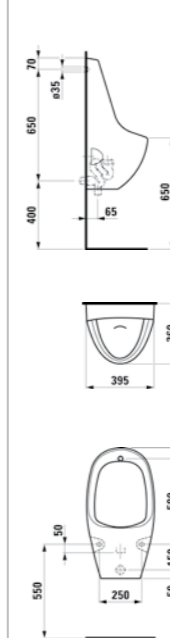
84019.2*
Lema, siphonic urinal, concealed water inlet, with electronic control system, mains operated
 Lema, Absauge-Urinal, Zulauf innen, mit elektronischem Kontrollsystem, Netzbetrieb
 Lema, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, avec commande électronique, alimentation réseau
 Lema, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto, con sistema elettronico di controllo, alimentazione a rete



84009.0*
Tamaro, siphonic urinal, with concealed water inlet
 Tamaro, Absauge-Urinal, Zulauf innen
 Tamaro, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure
 Tamaro, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto

84010.0*
Tamaro-S60, siphonic urinal, concealed water inlet, with infrared control system, battery operated
 Tamaro-S60, Absauge-Urinal, Zulauf innen, mit Infrarot-Annäherungselektronik, Batteriebetrieb
 Tamaro-S60, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, avec commande infrarouge, alimentation batterie
 Tamaro-S60, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto, con sensore di avvicinamento a raggi infrarossi, alimentazione a batteria

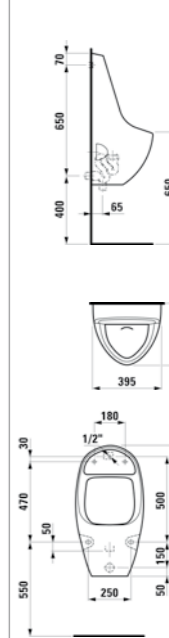
84010.2*
Tamaro-S60, siphonic urinal, concealed water inlet, with infrared control system, mains operated
 Tamaro-S60, Absauge-Urinal, Zulauf innen, mit Infrarot-Annäherungselektronik, Netzbetrieb
 Tamaro-S60, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, avec commande infrarouge, alimentation réseau
 Tamaro-S60, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto, con sensore di avvicinamento a raggi infrarossi, alimentazione a rete



84010.0*
Tamaro-S60, siphonic urinal, concealed water inlet, with infrared control system, battery operated
 Tamaro-S60, Absauge-Urinal, Zulauf innen, mit Infrarot-Annäherungselektronik, Batteriebetrieb
 Tamaro-S60, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, avec commande infrarouge, alimentation batterie
 Tamaro-S60, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto, con sensore di avvicinamento a raggi infrarossi, alimentazione a batteria

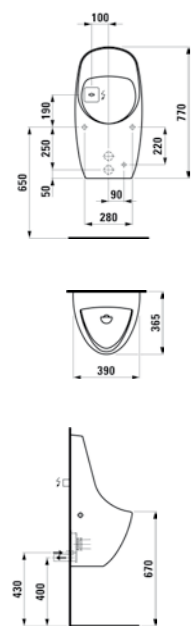
84010.2*
Tamaro-S60, siphonic urinal, concealed water inlet, with infrared control system, mains operated
 Tamaro-S60, Absauge-Urinal, Zulauf innen, mit Infrarot-Annäherungselektronik, Netzbetrieb
 Tamaro-S60, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, avec commande infrarouge, alimentation réseau
 Tamaro-S60, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto, con sensore di avvicinamento a raggi infrarossi, alimentazione a rete

84010.2*
Tamaro-S60, siphonic urinal, concealed water inlet, with infrared control system, mains operated
 Tamaro-S60, Absauge-Urinal, Zulauf innen, mit Infrarot-Annäherungselektronik, Netzbetrieb
 Tamaro-S60, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, avec commande infrarouge, alimentation réseau
 Tamaro-S60, orinatoio ad aspirazione, con ingresso acqua nascosto, con sensore di avvicinamento a raggi infrarossi, alimentazione a rete



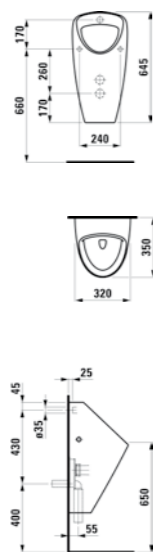


84112.2*
Tamaro-VS, siphonic urinal, concealed water inlet, with control system, mains operated, vandalproof
Tamaro-VS, Absauge-Urinal, Zulauf innen, mit elektronischer Urinalsteuerung, Netzbetrieb, vandalensicher
Tamaro-VS, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, avec commande électronique, alimentation réseau, protection contre le vandalisme.
Tamaro-VS, orinatoio ad aspirazione, ingresso acqua nascosto, con comando elettronico, alimentazione a rete, antivandalismo



84206.1*
Caprino Plus, siphonic urinal, with concealed water inlet
Caprino Plus, Absauge-Urinal, Zulauf innen waagrecht
Caprino Plus, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure
Caprino Plus, orinatoio ad aspirazione, entrata acqua nascosta

84206.2
Caprino Plus, siphonic urinal, with external water inlet
Caprino Plus, Absauge-Urinal, Zulauf aussen
Caprino Plus, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau extérieure
Caprino Plus, orinatoio ad aspirazione, con entrata acqua esterna

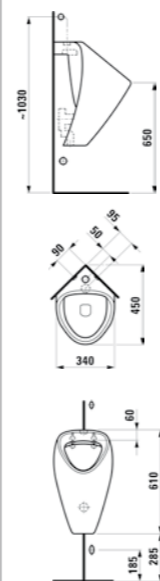


84206.5*
Caprino Plus siphonic urinal, concealed water inlet, with electronic urinal control, mains operated, vandalproof
Caprino Plus, Absauge-Urinal, Zulauf innen, mit elektronischer Urinalsteuerung, Netzbetrieb, vandalensicher
Caprino Plus, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, avec commande électronique, alimentation batterie, protection contre le vandalisme
Caprino Plus, orinatoio ad aspirazione, con entrata acqua nascosta, comando elettronico, alimentazione a rete, antivandalismo

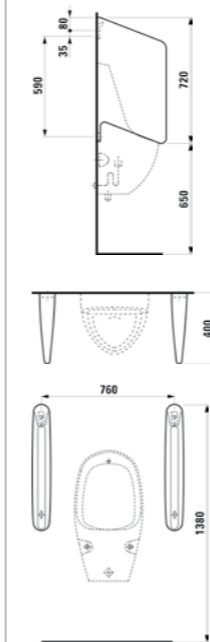
84206.6*
Caprino Plus, siphonic urinal, concealed water inlet, with electronic urinal control, battery operated, vandalproof
Caprino Plus, Absauge-Urinal, Zulauf innen, mit elektronischer Urinalsteuerung, Batteriebetrieb, vandalensicher
Caprino Plus, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau intérieure, avec commande électronique, alimentation batterie, protection contre le vandalisme
Caprino Plus, orinatoio ad aspirazione, entrata acqua nascosta, con sistema elettronico di controllo, alimentazione a batteria, antivandalismo



84412.0*
Como, siphonic urinal, with external water inlet
Como, Absauge-Urinal, Zulauf aussen
Como, urinoir à effet siphonique, entrée d'eau extérieure
Como, orinatoio ad aspirazione, con entrata acqua esterna



84760.0
Rion, urinal division
Rion, Urinaltrennwand
Rion, paroi de séparation pour urinoir
Rion, aletta divisoria fra orinatori



The enclosed CD-ROM contains the technical data, drawings and pictures for the urinals. These can be retrieved individually and processed.

Die technischen Daten und Zeichnungen sowie die Bilder zu den Urinalen finden Sie einzeln abrufbar und zur weiteren Bearbeitung auf der beiliegenden CD-ROM.

Les données techniques et les schémas ainsi que les photos des urinoirs sont disponibles pour la consultation ou le traitement ultérieur sur le CD-ROM ci-joint.

Sul CD-ROM allegato troverete i singoli dati, i disegni e le singole foto relativi agli orinatori. Questi sono richiamabili e pronti per la rielaborazione.

The illustrated colours only approximately correspond to the actual shades. The ambients reproduced herein are decorative and not all technical installation requirements have been taken into account. The decorative parts used are not included in our commercial offer. We reserve the right to make technical changes without prior notice. Registered design.

Die Farabbildungen entsprechen nur in etwa den tatsächlichen Farbtönen. Die hier gezeigten Badmilieus sind rein dekorativ und berücksichtigen nicht alle technischen Anforderungen. Unser Angebot beinhaltet nicht die verwendete Dekoration. Technische Änderungen sind vorbehalten. Design geschützt.

Les photos couleur ne correspondent que partiellement aux teintes effectives. Les ambiances reproduites ici sont simplement décoratives, les exigences techniques d'installation n'ont pas toujours été prises en compte. La décoration utilisée ne fait pas partie de notre offre commerciale. Sous réserve de modifications techniques. Modèle déposé.

I colori qui riprodotti non corrispondono esattamente alle tonalità effettive della ceramica. Gli ambienti qui riprodotti sono puramente decorativi e non tengono conto di tutte le specifiche tecniche. Gli articoli d'arredo usati non fanno parte della nostra offerta commerciale. Con riserva di apportare modifiche tecniche. Modello depositato.

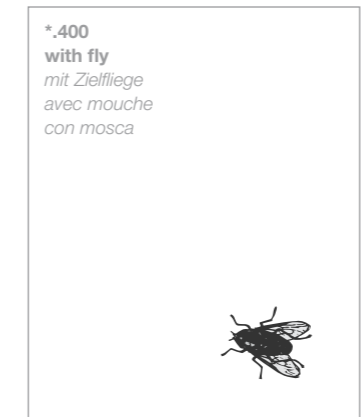


Products with the Q-Plus logo comply with the European norm, as well as with the tried and tested higher Swiss standard laid down by the suissetec/VSA. LAUFEN ceramic products comply with this Swiss quality standard and are recommended accordingly.

Produkte mit dem Q-Plus-Signet entsprechen einerseits der Europannorm und andererseits zusätzlich dem bewährten, höheren Schweizer Standard, welcher durch die suissetec/VSA festgelegt wurde. LAUFEN Keramikprodukte entsprechen diesen schweizerischen Qualitätsmassstäben und haben die entsprechende Zulassungsempfehlung.

Les produits avec sigle Q-Plus correspondent à la norme européenne et satisfont en plus aux standards suisses, définis par la suissetec/VSA, encore plus élevés et qui ont largement fait leurs preuves. Les produits en céramique signés LAUFEN remplissent pleinement ces critères de qualité suisses et bénéficient donc des recommandations d'homologation correspondantes.

I prodotti con il marchio di qualità «Q-Plus» sono conformi, da un lato, alla normativa europea e, dall'altro, anche allo standard svizzero che prevede requisiti ancora più rigorosi, stabilito dalla suissetec/VSA. I prodotti in ceramica LAUFEN rispettano questi criteri qualitativi svizzeri e dispongono della relativa certificazione di qualità.



Printed on certified paper from sustainably managed forests.

Gedruckt auf zertifiziertem Papier aus nachhaltig bewirtschafteten Wäldern.

Imprimé sur papier certifié issu de forêt exploitées de façon durable.

Stampato su carta certificata proveniente da boschi a gestione sostenibile.

Asia:

Roca Asia Ltd.
Room 2303, 23/F
14 Electric Road
North Point, Hong Kong
Tel.: +852 250 624 38
Fax: +852 250 624 92
laufenasia@hongkong.laufen.ch
www.laufen.com/export

Australia, New Zealand and Oceania:

LAUFEN
Level 13 REGUS
167 Macquarie Street
Sydney NSW 2000
AUSTRALIA
Tel.: +61(0)4 1681 5934
Fax: +61(0)2 8667 3200
josep.royo@roca.net
www.laufen.com

Austria:

LAUFEN Austria AG
Mariazeller Strasse 100
A-3150 Wilhelmsburg
Tel.: +43 2746 6060
Fax: +43 2746 6060 380
office@at.laufen.com
www.laufen.co.at

Benelux:

LAUFEN Benelux B.V.
Postbus 2702
NL-3800 GG Amersfoort
Tel.: +31 (0)33 450 20 90
Fax: +31 (0)33 450 20 91
info@laufen.nl
www.laufen.nl
www.laufen.be

Bulgaria:

Roca Bulgaria
Pirotska Street, 5
1421 Sofia/Bulgaria
Tel.: +359 02 93 05 910
Fax: +359 02 93 05 918
office.sofia@bg.roca.net
www.roca-bulgaria.bg

China:

Roca Sanitary Trading (Shanghai) co. Ltd
Room 503-505, City Gateway
No. 396 North Caoxi Road
Shanghai 200030, China
Tel.: +86 21 3368 8822
Fax: +86 21 3368 8299
enquiries@roca.net.cn
www.roca.cn

Croatia:

LAUFEN CZ s.r.o.
Jagodno 102
10415 Novo Čiče
Hrvatska
Tel./Fax: +385 1 619 56 76
office.zagreb@hr.laufen.com
www.laufen.com/hr

Czech Republic:

LAUFEN CZ s.r.o.
V Tūnich 3/1637
120 00 Praha 2
Tel.: +420 296 337 711
Fax: +420 296 337 713
marketing@cz.laufen.com
www.laufen.com/cz

Estonia, Latvia:

LAUFEN CZ s.r.o.
Pae 25-8
Tallinn, 11414
Estonia
Tel./Fax +372 6 215 569
office.tallinn@ee.laufen.com
www.laufen.com

France:

LAUFEN France
19-21, rue de Bretagne
Z.I. des Béthunes
F-95310 St-Ouen-L'Aumône Cedex
Tel.: +33 1 34 40 39 31
Fax: +33 1 30 37 02 65
commercial@laufen-france.com
www.laufen.com/fr

Germany:

Roca GmbH
Vertrieb LAUFEN
Feincheswiese 17
56424 Staudt
Tel.: +49 26 02/ 94 93 33
Fax: +49 26 02/ 94 93 355
info.staudt@de.laufen.com
www.laufen.com/de

Hungary:

LAUFEN CZ s.r.o.
Őrdögárok u. 121
H-1029 Budapest
Magyarország
Tel.: +36 1 376 96 24
Fax: +36 1 376 96 24
office.budapest@hu.laufen.com
www.laufen.com

Italy:

LAUFEN Italia s.r.l.
Via Leonardo da Vinci, 24
I-20080 Casarile (MI)
Tel.: +39 02 900 25 88
Fax: +39 02 905 21 74
www.laufen.it

Lithuania:

LAUFEN CZ s.r.o.
Užupio g. 30
Vilnius, 01203
Lietuva
Tel. +370 5 215 30 76
Fax: +370 5 215 30 86
office.vilnius@lt.laufen.com
www.laufen.com/lt

Morocco:

Roca Maroc, S.A.
route de Marrakech, km 2,5
BP 571. 26000 SETTAT
Tel.: +212 23 40 59 41
Fax: +212 23 40 59 42
www.roca.ma

Nordic:

Laufen Nordic ApS
Fejovej 8
DK-4652 Haarlev
Tel.: +45 56 287 287
Fax: +45 56 287 237
info@dk.laufen.com
www.laufen.com/export

Poland:

Roca Polska Sp. z o.o.
ul. Wyczółkowskiego 20
44-109 Gliwice
Tel.: +48 32 339 41 00
Fax: +48 32 339 41 01
biuro@roca.pl
www.laufen.com

Portugal:

Roca, S.A., Portugal
Apartado 575, Ponte da Madalena
2416-905 - Leiria, Portugal
Tel.: +351 244 720 000
Fax: +351 244 722 373
marketing.le@pt.roca.net
www.laufen.pt

Romania:

LAUFEN CZ s.r.o.
Str. Matei Basarab nr. 82
500008 Brasov
Tel./fax: +40 268 413 609
Mobil: +40 749 075 174
office.bucharest@ro.laufen.com

Russia:

Roca Santekhnika
Promyshlennaya Str. 7, Tosno
Leningrad region, 187000, Russia
Tel.: +7 812 347 94 49
Fax: +7 812 347 94 50
office.moscow@ru.laufen.com
www.laufen.ru

Roca Santekhnika
Altufievskoye shosse, 1/7
Moscow, 127106, Russia
Tel.: +7 (495) 956 33 30
Tel.: +7 (495) 230 65 48
Fax: +7 (495) 234 07 97
office.moscow@ru.laufen.com
www.laufen.ru

Serbia, Montenegro, Macedonia, Albania, Moldova, Bosnia and Herzegovina

LAUFEN CZ s.r.o.
V Tūnich 3/1637
120 00 Praha 2
Phone: +420 296 337 724
robert.hruby@cz.laufen.com

Slovakia:

LAUFEN SK s.r.o.
Štefanovičova 12
811 04 Bratislava
Tel.: +421 2 526 210 24
Fax: +421 2 526 210 25
office.bratislava@sk.laufen.com
www.laufen.com/sk

Slovenia:

LAUFEN CZ s.r.o.
Ul. Ivana Regenta 2
SI-6310 IZOLA, Slovenia
Tel.: +386(0)5 640 12 12
Tel.: +386(0)31 342 567
Fax: +386(0)5 640 12 12
office.ljubljana@si.laufen.com

Spain:

LAUFEN
Av Diagonal 513
08029 Barcelona
Tel.: +34 93 366 12 00
Fax: +34 93 430 20 19
infosan@roca.es
www.laufen.es

Switzerland:

Keramik Laufen AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen
Tel.: +41 61 765 75 75
Fax: +41 61 761 57 11
infocenter@laufen.ch
www.laufen.ch

Ukraine:

LAUFEN CZ s.r.o. Ukraine
Kiev 04128
19, Ak. Tupoleva str., office "Laufen"
Tel.: +380 44 499 0620
Fax: +380 44 499 0621
office.kiev@ua.laufen.com
www.laufen.net.ua

United Kingdom:

LAUFEN Ltd.
Laufen House
Crab Apple Way
Vale Park, Evesham
Worcestershire, WR11 1GP
Tel.: +44 (0)1386 422 768
Fax: +44 (0)1386 765 502
info@uk.laufen.com
www.laufen.co.uk

Export:

LAUFEN Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen
Tel.: +41 61 765 76 09
Fax: +41 61 761 10 20
export@laufen.ch
www.laufen.com/export

Headquarters:

LAUFEN Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen
Tel.: +41 61 765 71 11
Fax: +41 61 761 36 60
feedback@laufen.ch
www.laufen.com

This **CD-ROM** contains all information, drawings, photos and data on LAUFEN urinals required for your daily work:

- This entire brochure as a PDF file
- Informative films on the installation of Lema and Caprino
- Technical details of the urinals such as individually retrievable drawings in DWG and DXF format for direct further CAD processing
- All product shots in high resolution for individual use
- Practical calculation tool which you can use to calculate water efficiency
- Lots of further designs and additions to the brochure

Auf dieser **CD-ROM** finden Sie sämtliche Informationen, Zeichnungen, Bilder und Daten zu den Urinalen von LAUFEN, die Sie für Ihre tägliche Arbeit benötigen:

- Die gesamte vorliegende Broschüre als PDF-File
- Informative Filme zur Installation von Lema und Caprino
- Technische Details zu den Urinalen, wie einzeln aufrufbare Zeichnungen im Format DWG und DXF, zur direkten Weiterverarbeitung auf CAD
- Sämtliche Produktbilder hoch aufgelöst zur einzelnen Verwendung
- Praktisches Kalkulations-Tool, mit dem Sie die Wassereinsparung berechnen können
- Viele weitere Ausführungen und Ergänzungen zur Broschüre

Is your CD-ROM missing? Then just ask the contact in your country for a replacement. You can find an overview of the countries on the opposite page.

Le CD-ROM n'est plus là? Veuillez simplement demander un nouvel exemplaire auprès de votre point de contact national. Vous trouverez la liste des pays sur la page ci-contre.

Ist Ihre CD-ROM bereits weg? Dann fragen Sie einfach die Kontaktstelle Ihres Landes nach Ersatz. Die Länderübersicht finden Sie auf der gegenüberliegenden Seite.

Il vostro CD-ROM è sparito? Chiedete un nuovo esemplare al punto di contatto del vostro paese. La panoramica dei paesi è riportata nella pagina a fianco.

